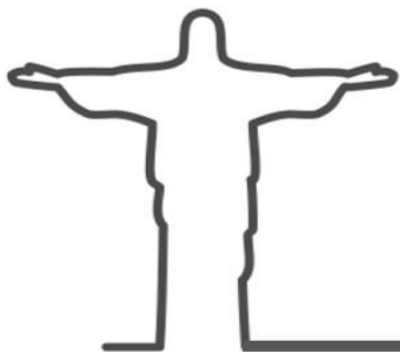




PARISH OF CHRIST THE REDEEMER

RC churches of St Ethelbert & St William of York, Bolton

Parish Office, 76A Lever Edge Lane, Bolton, Lancashire, BL3 3EN

Tel: 01204 62316

Web: www.christthereedeemer.org.uk

Parish Priest: Fr Morrough O'Brien - morrough.obrien@dioceseofsalford.org.uk

Parish Administrator: Julie Walsh - julie.walsh@dioceseofsalford.org.uk

Sunday 8th September 2024 -23rd Sunday in Ordinary Time

I find it a bit jarring when the translations in our Bible continue to use rather outdated and potentially offensive words. My example today is the use of the word, '*dumb*', in the first reading from Isaiah, for someone who cannot speak. Surely '*Mute*' or '*speech difficulties*' would be a bit kinder. The word, '*dumb*' these days implies lack of intelligence.

Not to mention the continuing use sometimes of the word, '*cripple*', for someone who is physically disabled!

The greek word for '*dumb*' in our first reading is, '*Logi-Lallos*', which translates as, '*speaking with difficulty*'. I don't understand the lack of consistency, because then in our gospel, we hear that the man brought to Jesus was '*deaf with an impediment of speech*', a description far nearer the intended translation.

God bless,

Fr Morrough

MASSES & SERVICES

Monday	6:15pm – 6:50pm Exposition & Confession – St William's	
	7:00pm	St William's
Tuesday	9:30am	St Ethelbert's
Wednesday	9:30am	St William's
Friday	9:30am	St Ethelbert's
Saturday	11:15am – 11:50am Exposition & Confession – St Ethelbert's	
	12:00pm	St Ethelbert's
Sunday	9:30am	St William's
	11:30am	St Ethelbert's
	7:00pm	St Ethelbert's

Changes to Mass times this week: There will be a Eucharistic Service at St Ethelbert's at 9.30am on **Tuesday 10th September**.

School Mass: The 9.30am Mass at St Ethelbert's on **Friday 13th September** will be a 'whole school' Mass for the beginning of the new school year.

Mass Intentions:

Lately Dead: Mary Walkden, Winifred Longworth, Derek Ormston, Fr. Colin Wright, Fr. Michael Gallagher, Fr. Derek Woodhead, Monsignor Michael McKenna, Sven-Goran Eriksson.

Anniversary: Dr Bernard Higgins, Mrs Alice Higgins.

Memorial: Fr. Thomas Bradley.

Birthday Memorial:

Sick: Eileen Holmes, a sick cousin

Special Intentions: Students and teachers returning to school and college, Jodie Corless, and five other Intentions.

Diocesan Synod Update: We are now entering into the Exploration Stage of our diocesan synod. Over the next four months, we will closely explore the four key themes to have emerged from our Big Listen responses. The themes are: Nurturing Faith for Tomorrow's World, Building Connections, Enabling Access, and Fostering Christ-like Care. To find out more the first of our themes and how to get involved, please visit <https://dioceseofsalford.org.uk/synod-theme-1>

Dinner Dance – all now booked!

Friday 27th September – in aid of Bolton Hospice.

Grand Draw – draw to take place at Christmas Fair. St. Ethelbert's – tickets on sale from October.

St Bert's Café



Most Sundays after 11.30 am Mass
Join us for a cuppa and chat.
If you don't know anyone, make yourself
known to Pat and Maureen
the 11.30 am stewards and they will
introduce you to other parishioners.
Everyone welcome.
Thanks to all those who prepare and serve
refreshments after Mass.

Bingo – usually first Friday of each month



Friday 4th October, Friday 1st November, Friday 6th
December in St Ethelbert's Parish room
Doors from 7 pm – starts at 7.30 pm
Everyone is welcome.

St Ethelbert's Christmas Fair



St. Ethelbert's – in school
Saturday 23rd November 12.30 pm – 2.30 pm

We are looking for volunteers to help set up, clear
up, man stalls, or assist in other ways.
Please let Father know if you are able to assist in
some way. Your help would be gratefully received.
Donations – please bring in any donations of toys,
fancy goods, toiletries, tombola, raffle prizes, etc.
over the next few weeks. Baskets will be at the
back of church.
Thank you to all for your time or your donations.

SVP basket: Thank you to all those who every
week pop something in the SVP basket at the back of
church at St Ethelbert's.
Your kindness and generosity is much appreciated.

Brass Band Christmas Concert



Friday 29th November – 7.30 pm In St Ethelbert's
church.

Diocesan Pilgrimage to Lindisfarne:

Discover the fascinating history of our Northern Saints
with this one-off pilgrimage to Lindisfarne, Ripon, and
Durham in celebration of our 2025 Year of Jubilee. Led
by Bishop John, the pilgrimage will take place from
15th-17th May 2025.

Find out more about this and all of our pilgrimages
during our Jubilee year
at <https://dioceseofsalford.org.uk/news/jubilee-2025/pilgrimages/>

Christ the Redeemer Parish 200 Club:

Weekly winner: 1/9/24 No 60: Karolina Sawko £50.
Congratulations!

Christ the Redeemer Parish Collection:

From both Churches – 25/8/24 - £868.50, 1/9/24
£891.90. Gift Aid standing orders and other donations
for August 2024 amounted to £1397.00. Thank you for
your generosity.

Church Donations: Not everyone has cash available these days, if
you do not have cash for donations or piety items, you can transfer
money online. The details are as follows: **Sort Code 20-55-34**
Account No: 40722324 Payee: TSDT
Reference: It is important that you say what the money is for:
• Gift Aid (if you are registered)
• Donation (for non-Gift Aid donations)
• Piety
• Mass Intentions
• Candles
Remember that you can set up a standing order donation using the
same bank details if you prefer this to cash each week. Thank you for
your continued support of your Parish.

